

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

54. Jahrgang

15. Kalenderwoche

Donnerstag, 12. April 2018

Nummer 15

## Sichere und barrierefreie Wege

Bericht aus der Gemeinderats-Fraktion SPD/UL

**Hilzingen.** Schon seit längerem beschäftigt sich die SPD/UL gemeinsam mit dem Ortsverein der SPD mit dem Thema »Sichere und barrierefreie Wege in Hilzingen«. Für Kinder und ältere Menschen ist die Möglichkeit, alltägliche Wege zu Fuß oder mit dem Fahrrad erledigen zu können, eine wichtige Voraussetzung zur Teilnahme am gesellschaftlichen Leben. Es geht hier konkret um Interessen der Bürgerinnen und Bürger im Ort. Bereits im Herbst 2017 lud die SPD interessierte Hilzingerinnen und Hilzinger zu einem Spaziergang durch den Ort ein, um konkrete Missstände zu begutachten und zu sammeln. In einer sehr gut besuchten öffentlichen Fraktionssitzung im November wurden die Gefahrensituationen nochmals vorgetragen und mit den Anwesenden diskutiert und auch nach Lösungsansätzen in Einzelfällen gesucht. Die zahlreich erschienenen Bürger zeigten, dass das Thema unbedingt mehr in den Fokus der kommunalpolitischen Arbeit rücken muss und ein großes Interesse an der Behebung zahlreicher Probleme im Ort von Seiten der Bürger besteht.

Aufgrund der Ergebnisse aus dieser öffentlichen Fraktionssitzung hat die SPD/UL im Februar 2018 einen Antrag zur Ver-

besserung der Barrierefreiheit und Sicherheit der Wege für Fußgänger und Radfahrer innerhalb Hilzingen im Gemeinderat eingebracht.

Einem Antrag der SPD/UL auf Tempo 30 im Bereich der Peter-Thumb-Schule an der Gottmadingerstraße/L190 wurde bereits im Gemeinderat am 28. November 2017 zugestimmt. Er steht auf der Tagesordnung der nächsten Verkehrsschau in Hilzingen mit dem Landratsamt und der Polizei.

Zusätzlich liegt der Fraktion auch der Beginn des behindertengerechten und barrierefreien Ausbaus der Bushaltestellen sehr am Herzen. Das Personenbeförderungsgesetz schreibt hier eine vollständige Barrierefreiheit bis zum 1. Januar 2022 vor. Aus diesem Grund hat die SPD/UL im März 2018 einen Antrag zur Beratung und Erarbeitung eines dringend notwendigen Ausbaukonzepts gestellt und geht davon aus, dass diese Anträge demnächst von der Verwaltung dem Gemeinderat zur Beratung vorgelegt werden.

Weitere Infos über die Veranstaltungen und die Arbeit der SPD/UL im Gemeinderat im Internet unter [www.spd-hilzingen.de](http://www.spd-hilzingen.de), oder einfach eine E-Mail an [spd-hilzingen@web.de](mailto:spd-hilzingen@web.de) schreiben.

## Einladung zum 2. Hilzinger Gründertag

20. April 2018, 19.00 Uhr

bei der Firma Renfert,  
Obere Gießwiesen 26, Hilzingen  
Anmeldeschluss: 13.04.2018

Mit  
**Wolfgang Grupp**  
Diplom-Kaufmann,  
alleiniger Geschäftsführer & Inhaber  
von Trigema



Weitere Infos unter:  
[www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)

HILZINGEN  
IM HEGAU

## Unsere Jubilare

16. April  
Kiefer, Erich  
Randenstr. 7, Riedheim

80 Jahre

## Gugleshexen vom Gönnersbohl Jahreshauptversammlung

**Hilzingen.** Die Gugleshexen vom Gönnersbohl laden alle Bekannten und Freunde am Dienstag, 24. April, um 20 Uhr zur Jahreshauptversammlung im »Toscana« in Hilzingen ein.

### Tagesordnung

1. Jahresrückblick
2. Kassenprüfungsbericht
3. Ämterbestätigung
4. Neuaufnahmen und Interessenten
5. Kleidungs- und Stoffbestand
6. Sonstiges

## Wohnbezirk Riedheim, Binningen, Schlatt a. R. Anmeldung der Schulanfänger

**Riedheim.** Mit Beginn des Schuljahres 2018/2019 werden alle Kinder, die zwischen dem 1. Oktober 2011 und dem 30. September 2012 geboren sind, schulpflichtig.

Die Erziehungsberechtigten im Wohnbezirk Riedheim, Binningen und Schlatt a. R. werden gebeten, ihre Kinder am Montag, 23. April, von 8 bis 13 Uhr, im Schulhaus in Riedheim anzumelden.

Bitte zur Anmeldung das gelbe Untersuchungsheft mitbringen.

## Außerhalb der Dienstzeiten geschlossen Rathaus-Parkplatz

**Hilzingen.** Um das Wohnumfeld vor Lärm und nächtlicher Ruhestörung zu schützen, werden der motorisierten Allgemeinheit die Parkplätze hinter dem Rathaus und Museum im letzten Sommerhalbjahr nicht mehr rund um die Uhr, sondern nur noch tagsüber während den Dienststunden des Bürgerbüros zugänglich. Der Erfolg gab dieser Maßnahme recht; es war für die Anwohner deutlich ruhiger. Und so werden auch in diesem Sommerhalbjahr die Tore zu den Parkplätzen hinter Rathaus und Museum ab sofort wieder zugezogen und verschlossen. Fußgänger sind hiervon nicht betroffen; für sie ist eine Durchquerung jederzeit möglich.

## DRK Hilzingen Jahreshauptversammlung

**Hilzingen.** Am Freitag, 27. April, um 20 Uhr, lädt der DRK Ortsverein Hilzingen alle Ehren-, Aktiv- und Passivmitglieder, Freunde und Gönner des Vereins sowie interessierte Mitbürger zur Jahreshauptversammlung im FC Clubheim ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Kassenbericht und Wirtschaftspläne
5. Kassenprüfbericht
6. Bericht der Bereitschaft
7. Bericht des JRK
8. Bericht des Vorsitzenden
9. Entlastung Vorstandschaft
10. Wahl eines Kassenprüfers
11. Ehrungen
12. Verschiedenes, Gäste haben das Wort
13. Schlussworte

## DLRG Hilzingen Schrottsammlung

**Hilzingen.** Am Samstag, 21. April, führt die DLRG-Ortsgruppe Hilzingen wieder eine Schrottsammlung von 8.30 bis 12.30 Uhr auf dem Parkplatz der Hegau-Halle durch.

Es werden keine Ölöfen oder Öltanks angenommen, die noch Ölrückstände enthalten, außerdem werden keine Auto- oder Fahrradreifen angenommen, sondern nur die Felgen.

Wer größere, beziehungsweise schwer zu transportierende Gegenstände hat, die nicht alleine transportiert werden können, meldet sich bitte bei Marc Sailer, Telefon 07731/3198351, zur Absprache, wann und wo der Schrott zum Abholen wäre.

Zu bedenken ist, dass nicht allzu viele Helfer zur Verfügung stehen, so dass es nicht möglich ist, wegen jeder Kleinigkeit Häuser anzufahren.

Vielen Dank für das Verständnis und die Mithilfe.

## Patenkompanie Kommandoübergabe

**Hilzingen.** Am Freitag, 13. April, findet um 19 Uhr eine Kommandoübergabe der 2. Kompanie des Jägerbataillons 292 auf dem Parkplatz des Rathauses Hilzingen statt.

Zu diesem öffentlichen und feierlichen Anlass ist die Bevölkerung herzlichst eingeladen.

## Haus- und Gartenverein Hilzingen

## Bewirtung bei Blumen Mauch

**Hilzingen.** Der Haus- und Gartenverein Hilzingen wird am Sonntag, 22. April, im Blumen- und Pflanzenparadies Mauch die Bewirtung der Gäste übernehmen.

Angeboten werden Salatteller, Steaks oder Grillwürste mit Beilagen. Danach kann man einen fein duftenden Kaffee mit einem großen Stück selbstgebackenem Kuchen von der Frauengruppe genießen.

## Ortschaftsratsitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung  
am **Donnerstag, 12. April, um 20 Uhr im Bürgersaal**  
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

### Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 15. März 2018
3. Beratung und Beschlussfassung über Scheinwerfer Burghalle
4. Parksituation Eduard-Presser-Straße/Storzler Straße
5. Bekanntgabe der Verwaltung
6. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
7. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

**Walter Mayer**, Ortsvorsteher

## Ortschaftsratsitzung Weiterdingen

Zur öffentlichen Ortschaftsratsitzung  
am **Donnerstag, 12. April, um 20 Uhr im Schul-/Rathaus**  
laden wir Sie hiermit herzlich ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Niederschrift der letzten Sitzung
3. Sachstand:
  - Wiesental-Halle
  - Kindergarten
  - Bauplätze
  - Bürgerhaus/Kita
  - Flüchtlingsunterbringung
  - Radweg/Welschingen
4. Verschiedenes
5. Fragemöglichkeiten für Ortschaftsräte
6. Fragemöglichkeiten für Einwohner

Mit freundlichen Grüßen

**Egon Schmieder**, Ortsvorsteher



## Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.  
1 Schlüssel,  
Fundort: Briefkasten Rathaus

## Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 16. April,  
Maschinen Zug 1, 19.30 Uhr;

**Riedheim:** Donnerstag, 19.  
April, Objektübung, 20 Uhr.

# 33 Jahre Dirigent

## Konzert zu Ehren von Erwin Gebhart

**Schlatt a. R.** Ein Konzert besonderer Art findet am Samstag, 21. April, um 19.30 Uhr in der Alpenblickhalle in Schlatt a. R. statt. Erwin Gebhart, jetziger Dirigent des MV Schlatt a. R., blickt auf 33 Jahre als Dirigent zurück. Das Programm des Jubiläumskonzertes gestalten die fünf Musikvereine Zimmerholz, Beuren a. d. A., Friedingen, Hilzingen und Schlatt a. R. Diese Vereine haben eines gemeinsam: Sie alle hatten in den vergangenen 33 Jahren einmal Erwin Gebhart als Dirigent.

Erwin Gebhart, ein gebürtiger Zimmerholzer, hat 1966 beim Musikverein Zimmerholz die Ausbildung auf der Trompete begonnen und war dort aktiv bis er 1985 für ein halbes Jahr das Dirigentenamt übernahm. Es folgten acht Jahre beim Musikverein Beuren a. d. Aach und 18 Jahre beim Musikverein Friedingen. Bevor Gebhart im September 2014 beim Musikverein Schlatt a. R. Nachfolger von Berthold Stauder wurde, war er etwas mehr als zwei Jahre als Dirigent beim Musikverein Hilzingen tätig. Es war Gebharts

Wunsch, zu seinem Jubiläum mit allen fünf Vereinen ein gemeinsames Konzert zu veranstalten. Dieser Wunsch geht am Samstag, 21. April, in Erfüllung. Gastgeber des Konzerts mit einem abwechslungsreichen Programm ist der MV Schlatt a. R. Erwin Gebhart wird neben den Musikstücken einige Anekdoten aus seiner Arbeit bei den einzelnen Vereinen zum Besten geben. Für seine Verdienste um die Blasmusik wird Gebhart an diesem Abend von Bürgermeister Rupert Metzler und Johannes Steppbacher, Präsident des Blasmusikverbandes Hegau-Bodensee, geehrt werden. Ein besonderes Highlight wird das Konzert beenden: Erwin Gebhart wird die fünf Musikvereine, die seine »33 Jahre Dirigent« geprägt haben, bei der gemeinsam gespielten Polka »Wir Musikanten« dirigieren.

**Weiterer Hinweis:** Am Sonntag, 22. April, findet in der Alpenblickhalle das Bezirksmusikfest des Bezirks Randen des Blasmusikverbandes statt. Dazu im nächsten Gemeindeblatt weitere Informationen.



Erwin Gebhart, seit 2014 Dirigent beim Musikverein Schlatt a. R. mit den beiden Ehrendirigenten des Vereins, dem inzwischen verstorbenen Josef Stärk und Berthold Stauder.



Auf uns ist seit  
Jahren **Verlass!**

**Nicole (47)**

Altenpflegehelferin seit 11 Jahren

**Jolanta (42)**

Altenpflegehelferin seit 13 Jahren

Altenpflegeheim St. Hildegard

Cura Caritas gGmbH

St.-Georg-Platz 2 • 78244 Gottmadingen

Tel. 07731-97080 • info@cura-caritas.de

[meine-karriere.cura-caritas.de](http://meine-karriere.cura-caritas.de)



Sozialstation  
Hegau-West  
Tagespflege St. Martin

## Jugendkeller Öffnungszeiten

Der Jugendtreff im Schulkel-  
ler hat immer mittwochs und  
donnerstags von 18 bis  
20.30 Uhr geöffnet.  
Das Führungsteam des Ju-  
gendtreffs freut sich auf zahl-  
reiche Besucher.

## Anzeigenannahme

**GEMEINDEBLATT**

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**INFO**  
**Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
info-kommunal@t-online.de



## Abfuhrtermine

- Sa. 14.04. Grünschnitt**  
Parkplatz Hegau-Halle, 10.30 bis 14 Uhr
- Sa. 14.04. Schrottsammlung Schlatt a. R.**  
9 bis 12 Uhr, Parkplatz Alpenblickhalle
- Fr. 20.04. Biomüll**
- Sa. 21.04. Schrottsammlung Hilzingen**  
Parkplatz Hegau-Halle, 8.30 bis 13 Uhr

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllab-  
fuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/  
9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

## Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS  
Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim  
Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.  
Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienst-  
leistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61  
oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen  
während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG  
Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und  
entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie**  
**zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die  
Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten,  
Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmelde-  
karten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bild-  
schirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten  
vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schrift-  
lich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitge-  
teilt. Weitere Infos entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## Seniorenrat Sitzung

**Hilzingen.** Der Seniorenrat  
lädt alle interessierte Besuche-  
rinnen und Besucher zur Sitzung  
am Montag, 16. April, um 16.15  
Uhr im Rathaus Hilzingen (Bür-  
gersaal) ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Genehmigung der Tages-  
ordnung
3. Genehmigung Protokoll der  
letzten Sitzung am 19.02.18
4. Aktueller Kassenbericht  
(Reiner Hatt)
5. Bericht aus der Computera  
(Michael Doppleb)
6. Neu-Festsetzung Termin für  
Jahreshauptversammlung
7. Diskussion über neue The-  
menbereiche für Senioren-  
Arbeit
8. Sonstiges (Wünsche und  
Anträge)

## Eine Stunde, die ein Leben retten kann

### DRK ruft am Dienstag, 17. April zur Blutspende auf

**Hilzingen.** Jeden Tag benö-  
tigen Menschen auf Grund von  
Krankheiten oder Unfällen Blut-  
transfusionen. Die dafür benö-  
tigten Präparate können nur aus  
Blutspenden gewonnen werden,  
eine künstliche Alternative  
gibt es nicht. Mit jeder Blut-  
spende gibt ein Mensch eine  
Heilungsmöglichkeit und rettet  
vielleicht sogar das Leben. Blut  
ist kostbar und einzigartig weil  
es nicht künstlich hergestellt  
werden kann, weil man es nicht  
im Supermarkt im Kühlregal fin-  
det und weil ohne das »flüssige  
Organ« kein Mensch leben  
könnte. Die nächste Möglich-  
keit seinen Lebenssaft zur Ver-  
sorgung von Kranken und Ver-  
letzten zu geben bietet der  
DRK-Blutspendedienst am  
**Dienstag, 17. April**, von 14.30  
bis 19.30 Uhr in Hilzingen, He-  
gauhalle, Sportgelände 8.

Der DRK-Blutspendedienst  
bittet auch den Partner, einen  
Freund, Bekannten, Nachbarn  
oder Kollegen mitzubringen

## Terminplaner

**Besichtigung der St. Gallus Kirche in Duchtlingen,** Bildungs-  
werk Hilzingen, Freitag, 13. April, 17.30 Uhr

**Frühjahrskonzert,** MGV Duchtlingen, Samstag, 14. April, 20  
Uhr, Halle Duchtlingen

**Weißer Sonntag - Feierliche Kommunion,** Römisch-Katholi-  
sche Kirchengemeinde Hohenstoffen-Hilzingen, Sonntag, 15.  
April, 10 Uhr, Kirche Binningen

**Blutspende,** DRK Ortsverein Hilzingen, Dienstag, 17. April,  
Hegau-Halle Hilzingen

**2. Gründertag Hegau-Bodensee Hilzingen,** Gemeinde Hil-  
zingen, Freitag, 20. April, bei der Firma Renfert

**Konzert,** 33 Jahre Erwin Gebhart - Dirigent, Musikverein  
Schlatt a. R., Samstag, 21. April, Alpenblickhalle Schlatt

**Jahreshauptübung,** Freiwillige Feuerwehr Weiterdingen,  
Samstag, 21. April, 15 Uhr, Feuerwehrhaus Weiterdingen

**Traditionelles Forellenfest,** Freiwillige Feuerwehr Weiterdin-  
gen, Sonntag, 22. April, 11 Uhr, Feuerwehrhaus Weiterdingen

**Weißer Sonntag - Feierliche Kommunion,** Römisch-Katholi-  
sche Kirchengemeinde Hohenstoffen-Hilzingen, Sonntag, 22.  
April, 10 Uhr, Kirche Riedheim

**Bezirksmusikfest Bezirk III Randen,** Musikverein Schlatt a. R.,  
Sonntag, 22. April, Alpenblickhalle Schlatt a. R.

**Sprechstunde im Jugendtreff,** Gemeinde Hilzingen, Mitt-  
woch, 25. April, 16 bis 18 Uhr, Jugendtreff Hilzingen

## AWO-Ferienfreizeiten Jetzt Plätze sichern

**Hegau.** Wer 2018 mit dem Jugendwerk der Arbeiterwohlfahrt (AWO) in die Ferien fahren möchte, sollte sich schnell einen Platz sichern. Während der Pfingstferien können Jugendliche ihr Englisch auf einer Sprachfreizeit vom Kreisjugendwerk der AWO Karlsruhe-Stadt verbessern. Die 14- bis 17-Jährigen fahren nach Hastings an die Südküste und für die 16- bis 19-Jährigen geht es direkt in die Metropole London. Bei beiden Freizeiten sind die TeilnehmerInnen in Gastfamilien untergebracht, es gibt vormittags Sprachunterricht in entspannter Atmosphäre und nachmittags ein abwechslungsreiches Freizeitprogramm.

Einen Platz an der Sonne hält das Bezirksjugendwerk der AWO Baden in den Sommerferien mit der Kinderrepublik auf der Insel Sylt für Zehn- bis Zwölfjährige bereit. Ein actionreiches Programm direkt am Meer mit ganz viel Spaß und Mitbestimmung erwartet die Kinder.

Alle Ferienfreizeiten sind unter [www.jugendwerk-awo-reisen.de](http://www.jugendwerk-awo-reisen.de) buchbar. Bei Fragen stehen Mitarbeiterinnen des Bezirksjugendwerks unter Tel. 0721/8207340 gerne zur Verfügung.

## FW-Altersabteilungen Kreiskamerad- schaftstreffen

**Hegau.** Der Kreisfeuerwehrverband Konstanz lädt am Samstag, 14. April, um 14 Uhr in die Seeblickhalle Steißlingen zum alljährlichen Treffen der Altersabteilungen und der nicht mehr im Dienst stehenden Angehörigen der Feuerwehren des Landkreises Konstanz in zivil herzlich ein.

Neben den Programmpunkten Eröffnung, Begrüßung, Totenehrung, Grußworte, Bericht des Obmannes, Neuwahl Kreisobmann und Stellvertreter, Bestimmung des Veranstaltungsortes 2019, sonstige Termine und Verschiedenes wird die Freiwillige Feuerwehr Steißlingen im zweiten Teil der Veranstaltung mit einigen unterhaltsamen Programmpunkten aufwarten. Die Freiwillige Feuerwehr würde sich über eine recht zahlreiche Beteiligung aus allen Ortsteilen freuen, zumal auch anlässlich des Kreisfeuerwehrtages 2018 in Hilzingen am Freitag, 6. Juli, um 18 Uhr ein Treffen der Altersabteilungen im Festzelt stattfindet.

Für die Teilnehmer aus **Hilzingen** ist Treffpunkt/Abfahrt um 13.15 Uhr am alten Feuerwehrhaus (andere Ortsteile nach Absprache mit dem Abteilungs-kommandanten).

### Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- Ski, Marke Fischer, 1,80 Meter, mit Bindung (Tonyrlia), Skischuhe (Lowa) Größe 7, Skianzug Größe 40, Telefon 07731/66636 oder 0170/3686926
- Damen Skischuhe, Gr. 38, gefüttert, Telefon 07731/66862
- Couch, rot, 2,30 Meter breit, Telefon 0151/22723344
- Circa 75 Glasbausteine, 24 x 24 Zentimeter, Telefon 07739/9264659
- Kinderbett mit Matratze, Marke Paidi, Tel. 07731/63480
- Mars-Fitnessgerät KH 316 Montreal, Telefon 07731/978943
- Bau-/Tischkreissäge, Telefon 0179/3923695
- Goldfische für Gartenteich, Telefon 07739/372

## IMMOBILIENVERKAUF

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter & Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, Georg-Fischer und Lindt, suchen wir **Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!**



Bonität der Kunden überprüft!  
Ansprechpartner: Mathias Kosub  
Ihre Immobilienexperten  
am Bodensee.



KENSINGTON Showroom Konstanz  
Theodor-Heuss-Straße 12  
D-78469 Konstanz

Telefon +49(0) 7531 3690696  
Fax +49(0) 7531 3690695

konstanz@kensington-international.com  
www.kensington-bodensee.com

Kontaktieren Sie uns für ein unverbindliches Beratungsgespräch

## Gemeinde Hilzingen



### Stellenausschreibung

Die Gemeinde Hilzingen sucht zum nächst möglichen Zeitpunkt zur Verstärkung des Teams eine/einen

### Kassierer/in

für das beheizte Freibad in Hilzingen.

Der Arbeitseinsatz erfolgt im Schichtbetrieb. Wir bieten Ihnen eine Vergütung nach dem TVÖD. Ihre persönliche Zuverlässigkeit setzen wir voraus.

Ihre schriftliche Bewerbung mit den üblichen Unterlagen richten Sie bitte bis zum 20. April 2018 an die Gemeinde Hilzingen, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen.

Telefonische Auskünfte erhalten Sie unter der Rufnummer 07731/38 09-26 (Herr Weber).

## Metzgerei Haug

<b>Schweinebraten, mager</b> , aus der Keule 100 g	<b>-,95</b>
<b>Geschnetzeltes vom Schwein</b> , auch als Fertigpfanne 100 g	<b>1,05</b>
<b>Gekochter Schinkenaufschnitt</b> (Hinter-, Saft-, Bauernschinken) 100 g	<b>1,49</b>
<b>Lyoner</b> , auch im Ring 100 g	<b>1,12</b>
<b>Bierwurst</b> , auch als Portionswurst 100 g	<b>1,09</b>

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

### Alles aus eigener Schlachtung und Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

### WIR SUCHEN SIE

als zuverlässigen und verantwortungsbewussten Zusteller (ab 13 Jahren) für Prospekte und Anzeigenblätter in **Hilzingen**

**psg Presse- und Verteilservice Baden-Württemberg GmbH**  
Telefon 0800-999-5-666 [zusteller@psg-bw.de](mailto:zusteller@psg-bw.de)



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

**Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)**

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



**Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen  
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen**  
Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Di/Fr/ 9:30 - 12:30 Uhr  
Donnerstag 15:30 - 18 Uhr  
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Joachim von Mitzlaff  
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
Email: kontakt@evki-hilzingen.de  
Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Donnerstag, 12. April 2018

**09.30 Uhr, Hilzingen**, Krabbelgruppe  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Kinder der 3. und 5. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Pfarrheim Tengen

### Sonntag, 15. April 2018

**09.15 Uhr, Tengen**, Gottesdienst (Liturgieteam: Herr Barth/  
Frau Biegler-Dreher)  
**15.00 Uhr, Hilzingen**, Gottesdienst, anschließend Kaffee und Kuchen, (Liturgieteam: Herr Heydenreich/Frau Jäckle und Chöre)

### Dienstag, 17. April 2018

**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!  
Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514

### Immer mittwochs

**9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei**  
Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.  
Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Joachim von Mitzlaff**

## Ökumene

### Bildungswerk Hilzingen: Besichtigung der St. Gallus Kirche Duchtlingen

**Freitag, 13. April, 17.30 Uhr**, Kirche Duchtlingen, Hegaustr. 24  
Referent: Egon Scherer, Duchtlingen  
Die Kirche in Duchtlingen wurde als Gallische Eigenkirche um ca. 800 n. Chr. erbaut. Im 15. Jahrhundert wurde sie erweitert, das Kirchenschiff, so wie wir es heute kennen, wurde 1736 erstellt. Diese sehr alte und hochinteressante Kirche wird uns Herr Scherer vorstellen. Eintritt frei.

### Einladung des SENIORENwerks St. Peter und Paul, Hilzingen: Maiausflug am Mittwoch, 2. Mai 2018

Das Kapuzinerkloster in Stühlingen ist nicht sehr weit entfernt, liegt aber etwas abseits der Hauptroute und wird vielleicht nicht vielen bekannt sein. Es ist das Ziel unseres diesjährigen Maiausflugs mit Maiandacht in der dortigen Wallfahrtskirche Maria Loreto. Eine kleine Führung durch das Kloster schließt sich an und im Restaurant "Waldfrieden" bei Tengen wollen wir den Nachmittag beschließen.

**Abfahrtszeiten:** 13.45 Uhr Weiterdingen (Bushaltestelle Stiergartenstraße), 13.50 Uhr Duchtlingen (Bushaltestelle), 14 Uhr Hilzingen (Kirche).

**Anmeldungen** wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454  
Auf einen schönen gemeinsamen Maientag freut sich die Leitungsgruppe.



Erzdiözese  
Freiburg

Römisch - katholische  
Kirchengemeinde  
Hohenstoffeln - Hilzingen

Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Donnerstag der zweiten Osterwoche, 12.04.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

### Freitag der zweiten Osterwoche, 13.04.

17.00 - **Binningen** - 1. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen**  
19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### Samstag der zweiten Osterwoche, 14.04.

10.30 - **Binningen** - 2. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen** und **Ministranten**

### 3. SONNTAG DER OSTERZEIT - WEISSER SONNTAG in BINNINGEN für die Kinder aus Binningen und Schlatt a. R. Samstag, 14.04.

19.00 - **Weiterdingen** - Eucharistiefeier am Vorabend  
Gedenken: Regina Puchstein, Eugen und Olga Leiber

### Sonntag, 15.04.

9.50 - **Binningen** - Abholen der Kommunionkinder am Rathaus mit der Musikkapelle Binningen.

**10.00 - BINNINGEN - Feierliche Kommunion** der Kinder mit der Gemeinde  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

10.30 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier mitgestaltet von der ökumenischen Musikgruppe  
Leitung: Liturgieteam Hilzingen  
Minis: Julia, Judith, Annika S., Nora, Mia, Noemi G., Kathrin

10.30 - **Hilzingen** - Kinderkirche (Beginn mit Wortgottesfeier in der Kirche, anschließend im Pfarrer-Geißler-Haus)

10.30 - **Riedheim** - Eucharistiefeier  
Gedenken: Pfr. Bernhard Adler, Hedwig Maier und Renate Rieck, Luzia Riede, Dieter Schatz  
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

11.30 - **Riedheim** - Tauffeier (Pia Restle, Sophia Hägele)  
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

#### Dienstag der dritten Osterwoche, 17.04.

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet  
18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

#### Mittwoch der dritten Osterwoche, 18.04.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse mitgestaltet vom Frauenchor  
Gedenken: Verstorbene der Familien Lefor, Sofie Dreher und verstorbene Angehörige  
Minis: Lea, Nora, Amelie, Mia

#### Donnerstag der dritten Osterwoche, 19.04.2018

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse  
Gedenken: Roland und Bruno Stitz und verstorbene Angehörige

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

#### Freitag der dritten Osterwoche, 20.04.

17.00 - **Riedheim** - 1. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen**

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet  
19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

#### Samstag der dritten Osterwoche, 21.04.

10.30 - **Riedheim** - 2. Probe mit den **Kommunionkindern** und **Kommunionbegleiterinnen** und **Ministranten**

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Martina Keller geb. Hiller und Michael Keller

#### 4. SONNTAG DER OSTERZEIT - WEISSER SONNTAG in RIEDHEIM

##### Samstag, 21.04.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend  
Gedenken: Horst Slotta, Martin Dietrich, Walter Geier, Frieda und Anton Wernert u. Anna Hägele  
Minis: Silvia, David G., Max, Hannes, Sina, Robin

##### Sonntag, 22.04.

9.50 - **Riedheim** - Abholen der Kommunionkinder an der Schule mit der Musikkapelle Schlatt a. R. (von der Schule; Burgstr. über Turmstr. über Eduard-Presser-Str. zur Kirche) Bei schlechter Witterung ist der Treffpunkt im Bürgersaal.

10.00 - **RIEDHEIM** - **Feierliche Kommunion** der Kinder mit der Gemeinde  
Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet  
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

#### Montag der vierten Osterwoche, 23.04.

18.00 - **Riedheim** - Dankesmesse der **Kommunionkinder** (Die Kommunionkinder bringen ihre Opfergabe für Diaspora-Kinderhilfe.) und mit der Gemeinde  
Gedenken: Margaretha Schmid

### Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

#### Donnerstag, 12.04.2018: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen

Wir feiern in der Osterzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl. Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

#### Bildungswerk Hilzingen: Besichtigung der St. Gallus Kirche Duchtlingen / Weiteres siehe unter Ökumene

#### Freitag, 13. April 2018: Frauengemeinschaft Riedheim, 19.00 Uhr im Bürgersaal Riedheim:

#### Vortrag zum Thema Darmgesundheit von Frau Birgit Widler-Abt, Heilpraktikerin.

Immer häufiger begegnet uns der Begriff Darmgesundheit in unserem Alltag; doch was steckt eigentlich hinter diesem Begriff? Wie funktioniert unser Darm? Was macht ihn krank? Welche Rolle spielen Darmbakterien und was hat der Darm mit Diabetes Typ 2, Übergewicht, Bluthochdruck, Neurodermitis, Allergien oder einer Fettleber zu tun? In wie fern beeinflussen Ernährung, Lebensweise, Stress oder Medikamente unsere Darmgesundheit? In ihrem Vortrag gibt die Heilpraktikerin Birgit Widler-Abt Einblicke in den Aufbau, die Funktion und die Aufgaben des Darms, der viel mehr ist als nur ein Verdauungsorgan.

#### Feierliche Kommunion

#### 15.04.2018, der Kinder aus Binningen und Schlatt a. R. in Binningen und

#### 22.04.2018 der Kinder aus Riedheim in Riedheim:

Den Kommunionkindern, ihren Eltern, Angehörigen und Gästen wünscht die Röm.-kath. Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen einen gnadenreichen, schönen Festtag. Möge wirklich Jesus Christus, der auferstandene und erhöhte Herr, den die Kinder an diesem Tag empfangen dürfen, im Mittelpunkt stehen.

#### Kommunionkinder Binningen:

Fiona Bächle, Lukas Ding, Lara Hiestand, Finn Rothbauer, Lilly Rothbauer, Tim Schatz, Tobias Schwegler, Rene Schwert, Ilenia Voltarelli

#### Kommunionkinder Schlatt a. R.:

Noel Geitner, Felix Jäckle, Magdalena Rauschmeier, Angelina Sailer, Fiona Sailer, Lara-Janice Schilling

#### Kommunionkinder Riedheim

Silas Friedrich, Aaron Heller, Maxima Henni, Luana Lang, Nico Mayer, Lea Müller, Mona Rückert, Marlon Schatz, Pascal Schweizer, Niklas Spitznagel

#### ACHTUNG ÄNDERUNG Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 17.04.2018 statt Dienstag, 10.04.2018**, Dienstag, 08.05.2018, Dienstag, 12.06.2018, Dienstag, 10.07.2018, Dienstag, 14.08.2018, Dienstag, 11.09.2018, Dienstag, 09.10.2018, Dienstag, 13.11.2018, Dienstag, 11.12.2018.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

#### Katholische Frauengemeinschaft Hilzingen

Die katholische Frauengemeinschaft Hilzingen lädt alle Mitglieder und alle Interessierten sehr herzlich zur **Jahreshauptversammlung** nach dem Abendgottesdienst am **Mittwoch, den 18. April 2018** in den Kirchenkeller ein.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Bericht der Schriftführerin

3. Bericht der Kassiererin
  4. Bericht über die Kassenprüfung
  5. Bericht über die Besuche bei Täuflingen und Jubilaren
  6. Bericht vom Frauenchöre
  7. Spendenübergabe
  8. Entlastung der Vorstandschaft
  9. Verabschiedungen
  10. Wahlen
  11. Vorstellung des Jahresprogrammes
  12. Grußwort des Präses
  13. Wünsche und Anträge
- Auf eine zahlreiche Teilnahme freut sich die Vorstandschaft der Frauengemeinschaft

### Katholischer Kirchenchor Riedheim: Einladung zur Jahreshauptversammlung

Der Katholische Kirchenchor Riedheim hält am Dienstag, den **24. April 2018** seine diesjährige **Jahreshauptversammlung** ab. Beginn ist um 20.00 Uhr im Bürgersaal.

#### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Totenehrung
3. Bericht der Schriftführerin
4. Bericht des Kassiers
5. Bericht der Dirigentin
6. Bericht des Vorstands
7. Entlastung der Vorstandschaft
8. Neuwahlen
9. Ehrungen
10. Wünsche und Anträge

### Einladung des SENIORENwerks St. Peter und Paul, Hilzingen: Maiausflug

Weiteres siehe unter Ökumene

### Wiederöffnung der Schlatter Kirche

Mit einem Festgottesdienst wurde die Kirche St. Philippus & Jakobus in Schlatt a.R. am Ostermontag wiedereröffnet. Mit der Wiedereröffnung der Kirche nach einem Jahr können wir heute, so Pfarrer Gompper zu den Gläubigen in der voll besetzten Kirche, Auferstehung in doppeltem Sinne feiern. Die Renovation sei gelungen und die Kirche erstrahle hell, freundlich in neuem Glanze. Er dankte allen, die in irgendeiner Form bei der Renovation mitgewirkt haben. Es würden noch einige Kleinigkeiten fehlen wie zum Beispiel der Ambo. Dieser würde bis zum Patrozinium am 06. Mai fertiggestellt. Mit Bezug auf das Evangelium des Ostermontags wünsche er sich als Pfarrer, dass in der Kirche Emmaus sei und man im Brechen des Brotes erkenne, der Herr ist unter uns. Die mit viel Aufwand, Engagement und finanziellen Mitteln renovierte Kirche solle ein Ort der Begegnung zwischen den Menschen und mit Jesus Christus sein. Dies sei sein Wunsch auch für die Jugend.



Text und Bild: Elisabeth Stauder

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)  
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

#### MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483  
Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

#### Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



## Herzlichen Dank

**Elvira Ritter**

geb. Straub

sagen wir allen, die sich in den Stunden des Abschieds mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

## Besonderen Dank

- Herrn Pfarrer Dörflinger für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier
- dem gesamten Team der Gemeinschaftspraxis in Tengen für die ausgezeichnete ärztliche Betreuung
- dem Pflegeteam der Sozialstation Oberer Hegau für die fürsorgliche und liebevolle Pflege.

Büßlingen, im April 2018

Im Namen aller Angehörigen  
Werner und Stefanie Ritter



Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren

**KERSCHBAUMER**

Pellet, Stückholz, Hackschnitzel, Solar, Wärmepumpe, BHKW, Brennstoffzelle, Gas-/Ölbrennwerttechnik, HLS Planungen etc.  
- Beratung incl. mögl. staatl. Förderungen - rufen Sie an - wir sind für Sie da!

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

Heizung  
Bäder  
Notdienst



Die Jugendabteilung des FC Hilzingen freut sich über die Anbringung des Seiles am vorhandenen Kopfbalpendel. Dieses Kopfbalpendel ermöglicht es den Fußballern, aktiv den Kopfbal zu trainieren. Die Feuerwehr der Abteilung Duchtlingen montierte mit Hilfe der Steckleiter die neuen Seile. Vielen Dank an die Kameraden Patrick Müller, Michael Graf und Stefan Graf.

## SC Weiterdingen/ Tennisabteilung Plätze herrichten

**Weiterdingen.** Um die Tennisplätze für den kommenden Spielbetrieb herzurichten, werden die Tennisfreunde an den Samstagen, 21. und 28. April, jeweils um 9 Uhr zur Mithilfe gebeten, sofern es das Wetter zulässt. Recht viele helfende Hände wären wünschenswert, wenn möglich, das eine oder andere Arbeitsgerät mitbringen.

Rückfragen/Mitteilungen gerne per Mail an [georg.ehrlicher@freenet.de](mailto:georg.ehrlicher@freenet.de) oder unter Telefon 07739/885.

## Sportverein Schlatt a. R. Fußball

**Schlatt a. R.** Erfolglos kehrten beide Mannschaften der SG von ihren Auswärtsspielen zurück. Die Erste unterlag dem SV Gailingen mit 3:4 und die Zweite verlor mit 0:2 bei der SG Tengen-Watterdingen.

Am kommenden Wochenende haben beide Mannschaften Heimspiele: Am Samstag, 14. April, in Büßlingen, 16 Uhr, SG Büßlingen/Schlatt II - FC Steißlingen III; Am Sonntag, 15. April, in Schlatt, 15 Uhr, SG Büßlingen/Schlatt I - SG Centro P./Magr. Singen.

## Vorschau FC Hilzingen

### Freitag, 13. April

- 17.30 Uhr D-Junioren: SG Höri - SG Hilzingen (Brühl-Stadion Öhningen)  
18 Uhr E-Junioren: SV Mühlhausen II - FC Hilzingen II  
18.45 Uhr B-Junioren: SG Riedheim - SG Orsingen-Nenzingen II

### Samstag, 14. April

- 11.15 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen II - VfR Stockach  
12.30 Uhr E-Junioren: FC Hilzingen - VfR Stockach II  
14 Uhr Herren Kreisliga B: FC Hilzingen II FC Singen II  
15.30 Uhr Herren Landesliga: SC Konstanz/Wollmatingen - FC Hilzingen  
18 Uhr Frauen Bezirksliga: FC Hilzingen - SG Sauldorf/Gallmannsweil/Meßkirch

### Sonntag, 15. April

- 12.45 Uhr C-Junioren: DJK Konstanz - SG Hilzingen II  
15 Uhr C-Junioren: SG Hilzingen - SG Bodman-Ludwigshafen  
15 Uhr A-Junioren: SG Höri - SG Riedheim, (Brühl-Stadion Öhningen)

## Sportnachrichten

# Kampfbetontes Spiel

## 1:3-Auswärtssieg der Stoffelkicker

**Weiterdingen.** Am 13. Spieltag gastierte der SC Weiterdingen beim Tabellenzweiten Centro Portugues Singen und es entwickelte sich gleich ein kampfbetontes Spiel. In den Anfangsminuten dominierten die Stoffelkicker das Geschehen und gewannen viele wichtige Zweikämpfe. Auch das Passspiel war recht ansehnlich und so deutete man früh an, dass man den Gastgebern aus Singen heute nichts schenken wird. So ging der SCW dann auch wenig überraschend bereits nach zehn Minuten durch ein Foulelfmeter von Fabian Martin mit 0:1 in Führung. Zuvor wurde Niclas Graf nach schönem Solo klar im Strafraum zu Fall gebracht. Auch im Anschluss blieb der SC die spielbestimmende Mannschaft und war in allen Belangen überlegen. Das zweite Tor lag in der Luft und hätte nach schönem Schuss aus rund 25 Metern durch Patrick Müller, dem zweikampfstärksten Spieler des Spiels, fallen können, doch der Hüter der Gastgeber parierte stark. Von der ansonsten starken Offensivreihe der Singener war auch nach einer halben Stunde nicht viel zu sehen. Sowohl die Innenverteidigung mit Simon Rankl und Florian Leiber als auch die Außen Steffen Graf und Manuel Wick hatten ihre Gegenspieler im Griff. Dennoch kam der Gastgeber einmal zum Abschluss und wäre mit einem abgefälschten Schuss auch beinahe erfolgreich gewesen.

Doch Louis Schlatter parierte mit sensationellem Reflex und hielt die verdiente Führung der Stoffelmänner fest. Nach der Pause machte der Gastgeber verständlicherweise Druck und kam zu mehr Abschlüssen, die jedoch zunächst keine große Gefahr brachten. Dennoch verschob sich das Geschehen immer mehr in die Weiterdinger Hälfte und das Spiel drohte zu kippen. Somit war das Tor von Alexander Greuter zum 0:2 nach rund einer Stunde Gold wert und bremste den Schwung der Gastgeber deutlich. Das Tor zeigte die Entschlossenheit der Jungs vom Stoffel. Einen Befreiungsschlag von Manuel Wick aus der eigenen Hälfte erlief der überragende Niclas Graf noch vor der Torauslinie quasi an der gegnerischen Eckfahne, zog dann mit letzter Kraft in die Mitte und bediente den mitgeeilten Alexander Greuter, der den Ball per Grätsche dann ins Tor manövrierte. Seine überragende Leistung krönte Niclas Graf zehn Minuten später als er das alles entscheidende Tor nach Steilvorlage von Alexander Greuter besorgte. Der Gastgeber konnte zwar nochmal verkürzen und versuchte bis zum Schluss alles, doch es blieb beim hochverdienten 1:3-Auswärtssieg der Stoffelkicker.

Das nächste Spiel ist am Sonntag, 15. April, um 15 Uhr daheim gegen SC Gottmadingen-Bietingen 2.

## Naturfreunde Anklettern am Mägdeberg

**Hegau.** Die Klettergruppe der Naturfreunde Gottmadingen trifft sich am Freitag, 13. April, um 17 Uhr am Mägdeberg-Parkplatz zum Anklettern.

Nähere Infos bei Ralph Zirell, Telefon 07731/12211.

## Sportverein Schlatt a. R. Schrottsammlung

**Schlatt a. R.** Der Sportverein Schlatt am Randen führt am Samstag, 14. April, von 9 bis 12 Uhr auf dem Parkplatz der Alpenblickhalle eine Hol- und Bring-Schrottsammlung durch. Wer den Schrott früher loswerden will oder keine Fahrmöglichkeit hat, meldet sich bitte bei Daniel Jäckle, Telefon 0176/ 96574754. Schrott bitte ab 9 Uhr am Straßenrand zur Abholung bereitlegen.

**Redaktionsschluss**  
Montag 11 Uhr

## Erfolgreiches Jahr

### Generalversammlung der Klavbach-Struelis

**Riedheim.** In seiner Generalversammlung am 6. April konnte der Narrenverein Klavbach-Strueli Riedheim auf ein erfolgreiches Vereinsjahr zurückblicken. Die Vorstandschaft berichtete von vielen Vereinsaktivitäten und einer tollen Fasnacht. Obwohl die Fasnacht dieses Jahr sehr früh war, konnten die Struelis an acht Umzügen teilnehmen. Schließlich startete die Riedheimer Fasnacht am Schmutzigen Dunschtig unter dem Motto »Einfach ka jeder«. Bereits am frühen Morgen waren die als Großwildjäger verkleideten Castellaner unterwegs, um das ganze Dorf zu wecken. Auch der Ortschaftsrat musste sich wieder schwere Vorwürfe gefallen lassen. Nach der traditionellen Befreiung der Kindergartenkinder und Schüler gab es den ganzen Tag ein bun-

tes Treiben mit viel Programm in der Halle und auf der Empore.

Nach Entlastung der Vorstandschaft wurden Nadine Fuchs (stellvertretende Vorsitzende), Laura Boos (Schriftführerin) und Anette Gruber (2. Beisitzer) in ihren Ämtern bestätigt sowie Cornelia Müller als neue Kassenprüferin gewählt.

Ein weiteres Highlight der Generalversammlung war der Tagesordnungspunkt »Ehrungen«. Hier konnten acht Mitglieder für elf Jahre und 15 Mitglieder für 22 Jahre aktive Mitgliedschaft geehrt werden.

Abgeschlossen wurde die Versammlung durch die Vorschau auf das kommende Jahr. Auch hier sind bereits wieder viele Aktivitäten für die Mitglieder geplant. Neugierig geworden? Mehr Informationen auf der Homepage [www.strueli.de](http://www.strueli.de).

## Tennisfreunde Riedheim Jahreshaupt- versammlung

**Riedheim.** Die Tennisfreunde Riedheim laden alle Mitglieder, Freunde und Gönner zur Jahreshauptversammlung heute, Donnerstag, 12. April, um 20 Uhr, im Tennis-Clubheim ein.

### Tagesordnung

1. Eröffnung und Begrüßung
2. Berichte der Vorstandschaft:
  - a) Schriftführer
  - b) Sportwart
  - c) Jugendleiter
  - d) Kassierer
  - e) Kassenprüfer
  - f) Vorsitzender, Rückblick und Vorschau
3. Entlastung Vorstandschaft
4. Bestellung des Wahlleiters
5. Wahlen
6. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
7. Schlusswort

## Schwarzwaldv. Tengen Naturkundliche Wanderung

**Hegau.** »Auf ins Naturschutzgebiet Schwenninger Moos«, heißt es am kommenden Sonntag, 15. April, beim Schwarzwaldverein Tengen. Eine naturkundlich interessante Wanderung zum und durch das 120 Hektar große »Schwenninger Moos«, wo vieles seinen Ursprung hat: Etwa 705 Meter über dem Meeresspiegel beginnt hier am Südrand von Villingen-Schwenningen der Neckar zu sprudeln. Durch das Moor verläuft auch die Europäische Wasserscheide, die das Wasser entweder dem Rhein oder der Donau zuführt.

Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle, Führung Irmgard Anzenberger, Telefon 07731/48037. Gäste sind herzlich willkommen.

## C1 weiter ungeschlagen

### SG-Jungs rücken auf den dritten Platz vor

**Hilzingen.** Auch im vierten Rückrundenspiel, diesmal in Salem, blieben die SG-Jungs ungeschlagen. Die Gastgeber erwischten gegen schlafmützige Gäste aus dem Hegau den besseren Start. Nach einem völlig überflüssigen Ballverlust an der eigenen Eckfahne zog ein Spieler der Gastgeber in den Strafraum, wo er zu Fall kam. Der sicher verwandelte Strafstoß sorgte bereits in der vierten Minute für die Salemer Führung. Die Gastgeber blieben das bessere Team. Dennoch kam Hilzingen zu guten Torchancen. Eine davon nutzte Marlon Beese nach schönem Pass von Luca Häringer zum Ausgleich. Damit wechselte man die Seiten.

Die SG-Jungs agierten nach dem Wechsel etwas zielstrebig und erzielten in der 48. Minute das 2:1 durch einen Distanzschuss von Luca Häringer.

Sieben Minuten später war es Giuliano Raso der auf 3:1 erhöhte. Marlon Beese scheiterte an der Latte, ein Fernschuss von Maik Galauner strich ebenso knapp am Tor vorbei, wie ein Schuss von Giuliano Raso. Das Spiel hätte nun längst entschieden sein müssen, doch so ka-

men die Gastgeber nochmals auf. In der 58. Minute rissen diese bereits jubelnd die Arme nach oben, doch die Arme von Paul Bildmann im Tor der SG-Jungs waren noch schneller oben und so klärte er überragend zur Ecke. Zwei Minuten später dann doch der Anschlusstreffer. Erneut war es ein Elfmeter der die couragierten Gastgeber auf 2:3 heranbrachte. Nun entwickelte sich ein offener Schlagabtausch. Kurz vor dem Abpfiff kam ein Stürmer der Gastgeber acht Meter vor dem Tor frei zum Schuss und zum Ausgleich? Nein! Paul Bildmann rettete mit einer großartigen Parade den Auswärtssieg - ein herzliches Dankeschön an dieser Stelle auch an Torwarttrainer Holger Bracher. Damit rücken die SG-Jungs auf den dritten Platz vor.

**Weitere Ergebnisse:** A-Junioren: SV Mühlhausen - SG Riedheim 4:0; B-Junioren: SG Worblingen - SG Riedheim 4:0; C-Junioren: SG Hilzingen II - SG Höri 0:8; D-Junioren: SG Hilzingen - SV Allensbach 0:2; E-Junioren: SV Mühlhausen - FC Hilzingen 1:2.



**SCHLEITH**  
INNOVATION. KOMPETENZ. PASSION.



[www.schleith.de](http://www.schleith.de)

Wir suchen für unsere Tochterfirma  
**S-LOGISTIK GMBH & CO. KG**  
zum nächstmöglichen Zeitpunkt



**S-LOGISTIK**  
INNOVATION. KOMPETENZ. PASSION.

**KRAFTFAHRER (m/w)**  
vorzugsweise, aber nicht Voraussetzung, mit Erfahrung im Baustellenverkehr. Das Einsatzgebiet ist der Landkreis Konstanz. Wir bieten Ihnen einen interessanten Arbeitsplatz in einem sehr engagierten Team und eine leistungsgerechte Vergütung. Mit Rückfragen wenden Sie sich bitte unter 07751/887-726 an unseren Herrn Koch ([gernot.koch@schleith.de](mailto:gernot.koch@schleith.de)). Ihre schriftliche Bewerbung richten Sie bitte an die genannte Mailadresse oder per Post an:

**SCHLEITH GmbH Baugesellschaft, NL Steiblingen**  
Mühleweg 5, D-78256 Steiblingen

INNOVATION. KOMPETENZ. PASSION.

WALDSHUT-TIENGEN | RHEINFELDEN | STEISSLINGEN | UMKIRCH | ACHERN | MANNHEIM

## BUND-Kindergruppe Maulwürfe

**Gottmadingen.** Die BUND-Kindergruppe für Kinder zwischen sechs und zehn Jahren trifft sich am Mittwoch, 18. April, von 15 bis 17 Uhr am Friedhofsparkplatz in Gottmadingen.

Dieses Mal heißt es: Wo und wie leben die Maulwürfe?

Anmeldung (ohne Abo) bis spätestens zwei Tage vor der Veranstaltung. Kosten: 2 Euro, eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht nötig. Bitte wettergerechte Kleidung und Schuhe anziehen sowie ein Vesper mitbringen.

Bei Regen findet die Veranstaltung im BUND-Naturschutzzentrum, Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen statt.

Kontakt: Ina Geiger-Frischbier, Telefon 07733/7710 oder mobil: 0152/04690278, Bund.engen@gmail.com.

## BUND-Jugendgruppe Schnitzeljagd

**Hegau.** Die BUND-Jugendgruppe für Mädchen und Jungs im Alter von zehn bis 15 Jahren macht unter dem Motto »Vielfalt vor unserer Haustür« am Freitag, 13. April, ab 14.30 Uhr, eine spannende Schnitzeljagd auf dem Heilsberg.

Dabei gibt es viel über die Tier- und Pflanzenwelt in der Umgebung zu erfahren.

Eine Mitgliedschaft beim BUND ist nicht nötig. Auch Geschwister und Freunde sind eingeladen.

Treffpunkt ist das BUND-Naturschutzzentrum in der Erwin-Dietrich-Straße 3 in Gottmadingen. Die Veranstaltung endet um 16 Uhr ebenfalls dort.

## Naturfreunde So weit die Füße tragen

**Hegau.** Unter dem Motte »So weit die Füße tragen« wandern die Naturfreunde am Samstag, 21. April, von Villingen über St. Georgen nach Triberg. Die Gehzeit beträgt circa 8,5 Stunden.

Die Teilnehmer fahren mit dem Zug nach Villingen und von Triberg wieder zurück nach Gottmadingen. Treffpunkt am Bahnhof in Gottmadingen um 6.30 Uhr.

Nähere Infos bei Stefan Kasler, Telefon 0179/9156161 und unter [www.naturfreunde-gottmadingen.de/Ausschreibungen](http://www.naturfreunde-gottmadingen.de/Ausschreibungen).

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.

**Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement:** Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

## Apotheken-Notdienst

- Do. 12.04. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
- Fr. 13.04. Residenz-Apotheke Radolfzell, Poststr. 12, Telefon 07732/971160
- Sa. 14.04. Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
- So. 15.04. Wasmuth-Apotheke Mühlhausen, Schloßstr. 40, Telefon 07733/5152
- Mo. 16.04. Marien-Apotheke Gottmadingen, Hauptstr. 47, Telefon 07731/796539
- Böhringer Apotheke Radolfzell, Bodenseestr. 6 B, Telefon 07732/971510
- Di. 17.04. Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929
- Mi. 18.04. Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5, Telefon 07731/22965
- City-Apotheke Engen, Breitestr. 8, Telefon 07733/97033
- Do. 19.04. Apotheke am Berliner Platz Singen, Überlinger Str. 4, Telefon 07731/93340

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Notrufe

- Polizei** 110
- Feuerwehr + Rettungsdienst** 112
- Polizeiposten Gottmadingen** 07731/1437-0 \*\*\*\*\*
- Ärztlicher Notfalldienst:**
- an Wochenenden und Feiertagen 116117 (ohne Vorwahl)
- Kinderärztlicher Notfalldienst: 0180 6077312
- Augenärztlicher Notfalldienst:** 0180 6075312
- HNO Notfalldienst:** 0180 6077211
- Hegau-Klinikum Singen** (Krankenhaus) 07731/89-0
- Krankentransport** 1 92 22 (ohne Vorwahl)
- Zahnärztliche Notrufnummer** 0180/3 222 555-25 \*\*\*\*\*

- Gasversorgung,** Thüga Energienetze GmbH, Industriestr. 7, 78224 Singen, 07731/1480-0
- Störungsrufnummer 0800 775 000 7
- Stromversorgung** Energie-Dienst Netze GmbH (für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)
- Stördienst 07623/921818
- E-Werk Kanton Schaffhausen
- Verwaltung Schaffhausen 0041/52/6 33 55 55
- Zweigstelle Worblingen 07731/14766-0
- Störungsdienst: 0041/52/6 24 43 33
- Wasserversorgung** während der Dienststunden, 07731/38 09-27
- nach Dienstschluss 0171/2 88 18 82
- Abwasser** 07731/3809-27
- nach Dienstschluss 0176/61143148
- Wärmeversorgung** Solarcomplex 07731/827428
- Forst-Revierleiter** Werner Hornstein 07531/8003501
- Aids-Hilfe Konstanz e. V.** Außenstelle Singen: 07731/6 84 21

**GEMEINDEBLATT**  
AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

**Anzeigenannahme**

**INFO Kommunal**  
Verlag + Drucksachenservice

Jahnstraße 40 · 78234 Engen  
Tel. 07733 97230 · Fax 97231  
[info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**Anlagenmechaniker gesucht**  
Kundendienst | Sanitär | Heizung | m/w

RUH 100 Jahre

Ruh Haustechnik GmbH & Co KG  
Hilzinger Straße 12 - 78244 Gottmadingen  
Tel. 07731-9711-0 - info@ruh-haustechnik.de

**Delicious Homemade**  
Hegaustr. 31,  
78247 Duchtlingen

Liebe Kunden  
Schweren Herzens muss  
ich mich dazu ent-  
schließen, meinen kleinen  
Laden  
Ende April zu schließen.

Ich bedanke mich  
für Ihre Treue.

Herzlichst  
Susanne Happ

**SAUNA - INFRAROT**  
Kabinen Wärmekabinen

**Gisi's** *Sauna Solar Fitness* **Shop**  
Gisela Offenberg  
Ausstellung - Beratung - Verkauf  
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN  
Tel: 0 77 31 / 4 64 85  
www.gho.de/sauna-shop



**Wir kaufen zu Höchstpreisen:**  
Altgold, Zahngold, Platin,  
Schmuck, Silber, Gold- u.  
Silbermünzen und Militaria.  
NEU: auch Zinn

**Wir zahlen bar!**

Bitte Personalausweis mitbringen

Vorstadt 6 in ENGEN bei  
Kommissionshaus Knapp in der Altstadt

Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00  
Samstag 9.00 - 12.30 Uhr

Tel. 0 77 33 / 97 83 58 Mobil 0163 7963406  
www.kommissionshaus.knapp.de

**Den alten Schmuck  
verkaufen ...**

**Gold zu Geld - seriöse  
Beratung inbegriffen**

**Zuverlässige  
Reinigungskraft,**  
Hilzingen-Weiterdingen,  
1 x pro Woche,  
ca. 1 Stunde zur  
Treppenhausreinigung  
**gesucht.**  
Freie Einteilung möglich.  
Tel. 0 77 74 / 75 97

**Frische Hähnchen zum Braten**  
Vorbereitung unter 0 77 33 / 9 85 38  
Ellensohn, Längenrieder Hof

## Schulz Rollladenbau – Sonnenschutz

Beratung-Lieferung-Montage

Rollläden Jalousien Markisen Rolltore  
Insektenschutz Terrassendächer  
Elektroantriebe Innenbeschattung  
Reparatur – Eildienst



78244 Gottmadingen, Ebringerstraße 11

Tel.: **07734 9364646** Mobil: **0151 202 925 38**

E-Mail: schulz-rollsonn@t-online.de

**Wir suchen dringend  
im Hegau  
1-2-Familienhaus**  
für eine kl. Familie mit Kind  
bis ca. 650.000,- €,  
Finanz. gesichert.  
Bitte rufen Sie uns an.  
Heim + Haus Immobilien GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

**Dachdecker-  
meister**  
in Ihrer Nähe sucht  
Nebenbeschäftigung.  
Dachreparaturen aller Art:  
Flachdachabdichtung,  
Asbestsanierung,  
Dachentmoosung,  
Dachüberprüfung usw.  
Tel. 0176 / 72 60 20 30

**Schützen Sie, was Sie lieben.**  
Mit Insektenschutzgittern  
von Neher.

Die Nr.1 im Insektenschutz.

**KELLHOFER**  
Sonnenschutz - Rollläden - Fenster  
Stockholzstr. 11, 78224 Singen  
Fon: 07731 799530  
Fax: 07731 7995322  
info@kellhofer.de  
www.kellhofer.de

Mit der  
**VR-BankCard Plus**  
blühen  
auch  
die  
**Kinder**  
auf.

**Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.**

Wir begeistern – seit 1862.

Als Mitglied unserer Bank sind Sie uns Gold wert.  
Mit der VR-BankCard Plus, Ihrer goldenen Bank-  
karte, erhalten Sie attraktive Mehrwerte bei vielen  
Partnerunternehmen in der Region, z.B. beim  
Besuch der Blumeninsel Mainau. Mehr Infos unter:  
www.vobakn.de/vr-bankcardplus

**Verstopftes Rohr?**  
☎ **07731/508831**  
**Abwassertechnik WILMS**

www.abwassertechnik-wilms.de

